

**Звіт факультету східної і слов'янської філології
Київського національного лінгвістичного університету
за 2024 – 2025 навчальний рік**

I. Головні напрями роботи й основні здобутки кафедр факультету східної і слов'янської філології у 2024 – 2025 навчальному році

До складу факультету східної і слов'янської філології входять п'ять кафедр:

кафедра східної і слов'янської філології (виконуючий обов'язки завідувача кафедри – проф. Валігура О. Р.);

кафедра китайської філології (завідувач кафедри – доц. Геворгян К.Л.);

кафедра тюркської філології (завідувач кафедри – доц. Тімкова Т. М.);

кафедра корейської і японської філології (завідувач кафедри – доц. Пророченко Н. О.);

кафедра англійської мови і перекладу (завідувач кафедри – к.філол.н. Рибачківська Л. Є.).

Головними напрямками роботи кафедр факультету східної і слов'янської філології у звітному календарному році є:

1) забезпечення на високому науково-методичному рівні підготовки фахівців першого (бакалаврського) і другого (магістерського) рівнів вищої освіти спеціалізації 035.06 Філологія. Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська/ азербайджанська/ гінді/ іврит/ китайська/ корейська/ перська/ турецька/ японська та спеціалізації 035.034 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська/ чеська шляхом впровадження й застосування новітніх технологій навчання східних і слов'янських мов у контексті вимог Болонського процесу та оволодіння майбутніми фахівцями сумою компетентностей і досягнення програмних результатів навчання, що визначені для тієї чи іншої освітньої програми;

2) здійснення навчально-методичної роботи в межах видів навчальної діяльності, закріплених за кафедрами: поліпшення кредитно-модульної системи організації навчального процесу, підготовка і видання підручників і навчальних посібників для методичного забезпечення навчальних дисциплін кафедр, підготовка навчальних і робочих навчальних програм з дисциплін, викладання яких забезпечують кафедри. Науково-педагогічні працівники кафедр факультету східної і слов'янської філології залучені до керівництва курсовими і кваліфікаційними магістерськими роботами студентів, перекладацькою і асистентською практикою;

3) упровадження в освітній процес технологій дистанційної (онлайн) освіти, з використанням ІТ-технологій (платформ для відеоконференцій і дистанційного навчання MS Teams, Zoom, Skype, Google Class, Moodle). Розробка й адаптація матеріалів для лекційних і практичних занять, а також для завдань із самостійної роботи студентів з урахуванням специфіки змішаного навчання і навчання у віддаленому (онлайн) форматі. Розробка нових завдань для поточного й семестрового контролю знань студентів з усіх навчальних дисциплін кафедр;

4) організація і здійснення наукової роботи з дослідження мов, літератур й історії країн, мови яких вивчаються; підготовка і друк монографій, наукових статей; участь у конференціях різного рівня; підвищення наукової кваліфікації науково-педагогічних працівників кафедр факультету шляхом навчання в аспірантурі КНЛУ. Метою науково-дослідної діяльності кафедр факультету східної і слов'янської філології є зростання наукового потенціалу викладачів; одержання найновіших досягнень із різноманітних галузей наук; формування змісту навчальних програм дисциплін, лекцій, підручників та навчальних посібників з урахуванням цих досягнень; залучення студентів до творчої роботи, їхнє навчання пошуку ефективних рішень проблем, набуття досвіду роботи з обраної спеціальності; забезпечення органічної єдності змісту освіти й програм наукової діяльності; наближення календарного процесу до реальних потреб суспільства, держави, приватного сектора.

II. Науково-педагогічні працівники

Станом на 01 червня 2025 року на факультеті східної і слов'янської філології працюють 93 науково-педагогічних працівника, з них на постійній основі – 76, за сумісництвом – 17. Науковий ступінь доктора наук, професора мають – 5 осіб, кандидата наук, професора – 1, доктора наук, доцента – 1, кандидата наук, доцента – 30, кандидата наук, викладача – 1, доктора філософії, старшого викладача – 1; доктора філософії, викладача – 1, старших викладачів – 16, викладачів – 37. Відтак, викладачі вищої кваліфікації складають 42% від професорсько-викладацького складу кафедр факультету.

На кафедрі східної і слов'янської філології працюють 21 особи (з них 1 за сумісництвом), з них мають науковий ступінь докторів наук, професорів – 4; кандидатів наук – 7 (з них кандидатів наук, доцентів – 6, кандидатів наук на посаді доцента – 1), старших викладачів – 6, викладачів – 4. Викладачі вищої кваліфікації складають 52,4 % від штатного професорсько-викладацького складу кафедри.

На *кафедрі китайської філології* працює 14 осіб (з них за сумісництвом – 4), з них докторів наук, професорів – 1 (на 0,08 ставки); докторів наук, доцентів – 1; кандидатів наук, доцентів – 6; кандидатів наук, викладачів – 1, викладачів – 3, викладачів на 0,5 ставки – 2. Відтак, викладачі вищої кваліфікації складають 64% викладацького складу кафедри. До освітнього процесу протягом року було залучено викладача з КНР – проф. Ши Яцзюня.

На *кафедрі тюркської філології* працюють 8 науково-педагогічних працівників, 7 штатних, 1 з погодинною оплатою праці (проф. Сорокін С.В.). З них кандидатів наук, професорів – 1, кандидатів наук, доцентів – 5, доктор філософії, викладач – 1, викладачів – 1. Викладачі, що мають науковий ступінь складають 80 % викладацького складу кафедри. До викладацької діяльності на кафедрі залучаються носії східних мов – азербайджанської – Шихизаде Інтігам Алісахіб-огли, турецької мови – співробітник інституту Юнуса Емре у місті Києві Імран Іпек.

На *кафедрі корейської і японської філології* працюють 33 науково-педагогічних працівника, з них мають науковий ступінь: кандидата наук, доцента – 6, доктора філософії, старшого викладача – 1, старших викладачів – 4, викладачів – 22. На постійній основі на кафедрі працюють 24 викладача. Викладачі, що мають науковий ступінь складають 29 % штатного викладацького складу кафедри. Протягом навчального року на мовному стажуванні в Університеті Кемьон (Республіка Корея) перебувала викл. Шевчук О. В. (наказ № 416-о від 22.08.2024). На кафедрі на постійній основі працює носій корейської мови викл. Кімчой А.

На *кафедрі англійської мови і перекладу* навчально-виховний процес забезпечують 17 науково-педагогічних працівників кафедри (з них за сумісництвом – 2), з них кандидатів наук доцентів – 5, кандидатів наук – 1, старших викладачів – 6, викладачів – 5. Викладачі вищої наукової кваліфікації становлять 33 % професорсько-викладацького складу кафедри.

III. Навчальна робота

Навчальна робота у 2024 – 2025 навчальному році здійснювалась в умовах змішаного навчання. Нормативні дисципліни освітніх програм викладалися офлайн, вибіркові дисципліни – онлайн.

Керівництво факультету і завідувачі кафедр регулярно проводили бесіди та інформаційні години з науково-педагогічними працівниками і співробітниками факультету щодо поведінки в умовах воєнного стану, інструктажі про порядок проведення протипожежного тренування з

працівниками кафедр; інструктажі з питань охорони праці, безпеки життєдіяльності та цивільного захисту під час дії правового режиму воєнного стану в Україні.

Для організації навчального процесу активно використовувались ІТ-технології, а саме:

1) платформа Microsoft Teams. Ця платформа є основним і найважливішим засобом для провадження освітнього процесу в дистанційній і змішаній формах на факультеті східної і слов'янської філології КНЛУ. Комунікація зі студентами з усіх питань організації освітнього процесу в умовах військового стану здебільшого забезпечувалася через команди, створені на платформі Microsoft Teams. Для пояснення нового матеріалу та проведення лекцій широко використовуються програми Microsoft Power Point за допомогою яких матеріал лекції подається у вигляді презентації. Microsoft Power Point та Canva також використовувались студентами під час презентацій тематичних проєктів;

2) електронна пошта Microsoft Outlook для зв'язку зі студентами, обміну письмовими самостійними та домашніми завданнями, запису аудіо- та відео- презентацій і переказів, відпрацювання пропущених занять;

3) платформи Online Test Pad, Quizlet, Kahoot, та Google Forms для поточного опитування шляхом тестування студентів. Skype, Zoom, Viber, Kakao Talk, Instagram для проведення безпосередніх он-лайн консультацій з усіх навчальних дисциплін, а також усіх видів поточного контролю. З огляду на специфіку й особливості навчальних дисциплін кафедри китайської філології викладачі кафедри активно використовували програми з флеш-картками на запам'ятовування написання ієрогліфів, їхнього читання, нових слів, фразеологізмів, синтагм тощо. Це такі програми як Gimkit, Quizlet, Quizizz, Wordwall, Memrise, картки Bamboozle;

4) платформи Youtube, Youku (китайськомовна відеоплатформа з широким доступом до фільмотеки, серіалів, ТВ-програм тощо з субтитрами), додатки Language Learning with Youtube BETA для подачі матеріалу в аудіо- та відео форматі, для використання в освітньому процесі додаткових матеріалів;

5) китайська соціальна мережа WeChat викладачам і студентам кафедри китайської філології забезпечила можливість обміну інформацією з колегами з КНР й реалізації спільних проєктів, проведення інтерв'ю китайськими ЗВО для аплікантів стипендії Інституту Конфуція для навчання в ЗВО КНР, здійснення підписки на тематичні електронні видання, акаунти ЗВО, які цікавлять студентів тощо. Ця платформа стала найголовнішим форматом українсько-китайського діалогу. Крім того, використовувався додаток Professional WeChat для обміну інформацією й файлами в письмовому, аудіо-

та відеоформатах у професійних спільнотах.

Проведення навчальних занять відбувалось систематично, за розкладом. Дотримання здобувачами освіти академічної доброчесності під час навчальної роботи в умовах змішаного навчання на факультеті східної і слов'янської філології забезпечувалось наступним чином: застосовувалися електронні системи перевірки на ознаки плагіату (для кваліфікаційних робіт магістрів і курсових робіт – за допомогою програми Strike Plagiarism); обмежувався час на виконання завдань; рандомізувалися питання й порядок варіантів відповіді; використовувалась демонстрація по одному питанню на екран; урізноманітнювалися формати завдань (відео, аудіо, презентації, заповнення таблиць, тести), а також змінювався зміст завдань для різних груп.

Інформацію про спеціальності, за якими здійснюється навчання, кафедри, які забезпечують навчальний процес, робочі програми дисциплін, науково-педагогічні кадри та структурні підрозділи факультету всі охочі можуть знайти на сайті факультету східної і слов'янської філології (<https://www.knlu.edu.ua/fakultet-skhodoznavstva.html>), а також у соціальних мережах:

Факультет східної і слов'янської філології:

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100017263680784>;

https://www.instagram.com/oriental.studies_knlu/?hl=ru;

Кафедра китайської філології:

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100081827707548>

<https://www.facebook.com/chinesephilologyknlu>

Кафедра корейської і японської філології:

<https://fareast.knlu.edu.ua/>

https://www.instagram.com/jp_kor_department_knlu/?hl=ru

Кафедра східної і слов'янської філології:

<https://www.facebook.com/groups/2737990723107302>

<https://www.facebook.com/hebrewlanguagesectionknlu>

Секція полоністики Кафедра східної і слов'янської філології:

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100059981780461>,

<https://www.instagram.com/polonistyka.knlu/>;

https://www.instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego/.

Кафедра тюркської філології:

https://www.instagram.com/turk_filolojisi_knlu/?hl=ru

<https://www.facebook.com/turkish.philology>

<https://turkish.knlu.edu.ua/welcome.html>

Студентська рада факультету східної і слов'янської філології:

https://www.instagram.com/knlu_fos/?hl=ru

Працює Youtube-канал факультету східної і слов'янської філології (https://www.youtube.com/channel/UC_eFTM_C_qvXFzkTKsAhWkQ), де розміщено інформацію про структурні підрозділи факультету, науково-педагогічні кадри, умови вступу до КНЛУ. Презентації спеціальностей, за якими здійснюється навчання на факультеті та календарного процесу здійснюються деканом факультету доц. Охріменко М. А., викладачами і студентами факультету.

IV. Навчально-методична робота

Навчально-методична робота на факультеті східної і слов'янської філології спрямована на вдосконалення викладання навчальних дисциплін, оптимізацію навчального процесу, забезпечення індивідуальної та самостійної роботи студентів, підвищення педагогічної майстерності й забезпечення дисциплін навчальних планів навчально-методичними комплексами.

Протягом 2024–2025 навчального року науково-педагогічними працівниками кафедр факультету східної і слов'янської філології в повному обсязі була здійснена робота із забезпечення робочими програмами навчальних дисциплін, викладання яких здійснюють кафедри (було оновлено освітні програми, робочі програми з усіх нормативних дисциплін). Проводиться робота з удосконалення нормативно-методичного забезпечення навчальних дисциплін: укладання планів практичних (семінарських) занять, завдань для самостійної роботи, модульних контрольних робіт (їхній пакет оновлюється на початку кожного семестру), комплексних контрольних робіт тощо.

Кафедри факультету східної і слов'янської філології оновили та оприлюднили усі силабуси до усіх вибіркових компонент освітніх програм першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти. Було розроблено та оновлено: Вимоги до написання і захисту кваліфікаційних робіт магістра зі східної філології; Вимоги до написання і захисту курсових робіт для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти; Програми комплексного атестаційного іспиту з першої іноземної мови для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня; Програми перекладацької практики зі східної мови для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня; Програми педагогічної практики зі слов'янської мови для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня.

Викладачами кафедри східної і слов'янської філології з окремих

дисциплін кафедри («Основи загального мовознавства», «Історія структуралізму», «Загальна теорія перекладу») створено електронні версії лекційних курсів (проф. Валігура О.Р., доц. Охріменко М.А., ст. викл. Копчак О.І.), студентам надано доступ до користування ними.

Проф. Валігура О.Р. оновила робочі програми вибіркового навчальних дисциплін «Методологія наукових досліджень», «Експериментально-фонетичні методи досліджень: теорія і практика», проф. Рибалкін В.С. оновив робочу програму вибіркової навчальної дисципліни «Сходознавство в Україні: етапи становлення і розвитку», проф. Палатовська О.В. розробила програму «Комунікативна лінгвістика» за напрямом підготовки доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія освітньо-наукової програми Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство. Проф. Нечитайло І.М. і проф. Палатовська О.В. У 1 семестрі 2024-2025 н. р. завершили викладання курсу підвищення кваліфікації для експертів-лінгвістів СБУ «Лінгвістична експертиза російськомовного дискурсу», який було розпочато в грудні 2023 року.

Кафедрою опубліковано навчальні посібники: проф. Валігури О.Р., Паращук В.Ю. «Англійська мова за педагогічним спрямуванням (англ. мовою): навч. посібник для студентів»; доц. Рибалкін С.В., Хоміцька О.Г. хрестоматія «Нова арабська література: постаті та тексти. Навчальний посібник для закладів вищої освіти, які здійснюють професійну підготовку здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія; викл. Ахмад Джавад «Арабське дієслово. Практичний посібник для студентів».

Кафедрою корейської і японської філології були оновлені тематика і змістове наповнення вибіркового дисциплін з огляду на актуальні тенденції у сучасній східній філології, а також з урахуванням результатів опитувань студентів. Так, під час оновлення освітніх програм на 2025 – 2026 навчальний рік було введено нові вибіркові дисципліни: «Переклад манги з японської мови на українську» для ОП «Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання» і «Практична граматики японської мови (рівень N4)» для ОП «Японська мова і література та переклад, західноєвропейська мова». Продовжується робота зі створення навчально-методичних матеріалів: доц. Наумова Ю. С. і ст. викл. Грикун Ю. О. опублікували «Збірник текстів з завданнями з японської мови для самостійної роботи студентів IV курсу» і подали до друку доповнене видання цього посібника; викл. Дементьєва Т. С. опублікувала навчально-методичний комплекс «Практична фонетика японської мови» (підручник і робочий зошит), доц. Вознюк Г. А. опублікувала переклад збірки віршів Йосано Акіко – «Скуйовджене волосся».

Протягом 2024 – 2025 н.р. було проведено методичний семінар для молодих викладачів секції японської філології на тему «Методика викладання японської мови на I курсі» (ст. викл. Родзінська О. Ю., викл. Дементьєва Т. С., вересень 2024 р.). Викладачі секції японської філології взяли участь у підготовці консультативного висновку щодо скарг від громадян України А. Велегури, Б. Філатова та В. Придатка на рішення, ухвалене за результатами наукового семінару, проведеного 26 вересня 2024 р., в Інституті сходознавства ім. А. Ю. Кримського НАН Українина тему «Проблеми академічної практичної української транскрипції японської мови».

Протягом навчального року студенти-японісти першого бакалаврського рівня вищої освіти мали можливість безкоштовно навчатися на он-лайн курсах, які викладаються у Токійському університеті іноземних мов і отримати сертифікати. Студенти-японісти другого магістерського рівня вищої освіти брали участь у спільних заняттях зі студентами Японського університету економіки (м. Фукуока) у форматі COIL (Collaborative Online International Learning). Було укладено Договір про проведення практики студентів-японістів КНЛУ на базі НТУ «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» 01 лютого 2025 р. догорів № 3500/8795.

Навчально-методичне забезпечення кафедри тюркської філології розширено завдяки підготовці до друку навчального посібника з розвитку комунікації турецькою мовою «Türkçe konuşalım» для студентів II курсу доц. Тімкової Т. М.. Посібник рекомендовано до друку вченою радою КНЛУ. У поточному навчальному році науково-педагогічні працівники кафедри тюркської філології розробили 9 нових курсів за вибором для студентів факультету східної і слов'янської філології, що вивчають турецьку мову: «Особливості турецького синтаксису. Початковий рівень» (проф. Сорокін С.В.), «Турецьке діалогічне мовлення» (проф. Сорокін С.В.), «Особливості турецької морфології» (проф. Сорокін С.В.), «Практична граматики з турецької мови (проф. Сорокін С.В.)», «Турецько-українські культурно-історичні зв'язки» (доц. Бондар М.В.), «Практикум з перекладу із сучасної турецької мови (за матеріалами актуальних новин)» (проф. Сорокін С.В.), «Практикум з читання: турецька художня проза XX століття» (проф. Сорокін С.В.), «Арабсько-перські запозичення у турецькій мові в перекладознавчому аспекті (на прикладі промов М.К. Ататюрка та Р.Т. Ердогана)» (проф. Сорокін С.В.), «Усний двосторонній переклад з турецької мови» (доц. Тімкова Т.М.).

Науково-педагогічні працівники кафедри англійської мови і перекладу працюють над методичним забезпеченням дисциплін, що викладаються на кафедрі. Доцент Мудринич С. Ю., викладачі Маслова Л. О. та Лисенко О.А.

опублікували навчально-методичні посібники «English phonetics and reading: starting from scratch» та «Effective English communication».

Усі викладачі кафедр факультету східної і слов'янської філології підвищували свою професійно-методичну майстерність шляхом відвідування занять своїх колег, проведення власних відкритих занять, а також брали участь у програмах стажування та підвищення кваліфікації.

Викладачі кафедри східної і слов'янської філології пройшли курси підвищення кваліфікації: завідувач кафедри проф. Валігура О. Р. 26 вересня 2024 року взяла участь у семінарі-практикумі для педагогічних працівників «Сучасні аспекти організації роботи за дослідницько-експериментальним напрямом позашкільної освіти: програмно-методичне забезпечення наукового відділення філології», який було організовано Малою академією наук України, на якому виступила з доповіддю «Сучасні аспекти організації науково-дослідницької діяльності учнів секції «Англійська мова та англійська література». Підвищення кваліфікації у КНЛУ: «Менеджмент і маркетинг у вищій освіті: сучасні стратегії організації освітнього процесу» здійснила декан факультету доц. Охріменко М. А. 16.10.2024 – 31.01.2025.

Викладачі кафедри тюркської філології Бондар М.В., доц. Голець О.Я., доц. Пілик В.В., доц. Тімкова Т.М., доц. Сіленко Н.В. пройшли підвищення кваліфікації у КНЛУ: «Менеджмент і маркетинг у вищій освіті: сучасні стратегії організації освітнього процесу» 16.10.2024 – 31.01.2025. Доц. Сіленко Н.В. також пройшла такі курси підвищення кваліфікації: «Зміцнення української вищої освіти: орієнтація в революції ШІ у викладанні та навчанні», «Генеративний штучний інтелект і освіта: можливості та виклики», Національний університет фізичного виховання і спорту України грудень 2024 р.; «Мистецтво переговорів», Національна академія служби безпеки України 05.02 по 24.04.2025 р.; «Протидія та попередження булінгу (цькування) в закладах освіти», Платформа масових відкритих онлайн-курсів Prometheus, квітень 2025 р.

Усі викладачі кафедри китайської філології пройшли підвищення кваліфікації на Всеукраїнських курсах з підвищення кваліфікації для викладачів китайської мови «Синологічні студії в синхронії і діахронії» (24.06.2024 – 28.06.2024).

Викладачі кафедри корейської і японської філології здійснювали підвищення кваліфікації у КНЛУ: «Менеджмент і маркетинг у вищій освіті: сучасні стратегії організації освітнього процесу» (доц. Пророченко Н.О., ст. викл. Тогобицька А. І., 16.10.2024 – 31.01.2025.), доц. Наумова Ю. С., ст. викл. Грикун Ю. О. «Українські мовні норми в контексті сьогодення» (12.03.2025 – 05.06.2025).

Міжнародне стажування здійснили такі викладачі кафедри: Шевчук О.В. стажування за Програмою вивчення корейської мови Університет Кемьон (Республіка Корея) 01.09.2024 – 31.08.2025; Подзигун А. С. «2024-2025 Japanese language Program for Teachers of the Comprehensive Japanese Teaching Methods Program (Autumn)», The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa, Japan, жовтень-листопад 2024 р.; доц. Вознюк Г. А. Науково-педагогічне стажування «Інновації в освіті та актуальні методики викладання філологічних дисциплін» Балтійська міжнародна академія, Латвійська Республіка (30.12.2024 – 09.02. 2025).

Викладачі кафедри англійської мови і перекладу Рибачківська Л. Є., Лисенко О. А., Голдинська К. Ю., Сидоренко Т. В., Данкевич Т. М., Тарасюк І. В., Клименко Б. Р., Водоп'ян Г. В. пройшли підвищення кваліфікації у КНЛУ за програмою «Менеджмент і маркетинг у вищій освіті: сучасні стратегії організації освітнього процесу».

На факультеті східної і слов'янської філології працюють методичні секції, головними завданнями яких є забезпечення, поліпшення і моніторинг навчального процесу. Всі кафедри факультету провели консультативні семінари для магістрантів II року навчання з питань захисту магістерської роботи за участю наукових керівників і членів спеціальної комісії з перевірки на плагіат (листопад 2024 р.).

На кафедрі східної і слов'янської філології функціонують методичні секції: перської мови (керівник – доц. Охріменко М. А.), арабської мови (керівник – ст. викл. Кононенко В. Г.), мови гінді (керівник – ст. викл. Реутов Є. А.), мови іврит (керівник – Марченко І. С), слов'янських мов (проф. Палатовська О. В.). На кафедрі китайської філології функціонують 5 методичних секцій: секція I курсу (керівник – викл. Самаркіна А. О.), секція II курсу (керівник – доц. Шевченко К. В.), секція III курсу (керівник – доц. Малинюк І. В.), секція IV курсу (керівник – викл. Нижегородцева А. О.), секція I курсу другого (магістерського) рівня (керівник – доц. Любимова Ю. С.). На кафедрі корейської і японської філології функціонують 2 секції: японської філології (керівник – ст. викл. Родзінська О. Ю.), корейської філології (керівник – ст. викл. Тогобицька А. І.). На кафедрі англійської мови і перекладу функціонує 4 методичних секцій: секція англійської мови I курсу (керівник – викл. Тарасюк І. В.), II курсу (ст. викл. Василевська Т.М.), III курсу (к.ф.н., доц. Мудринич С.Ю.), IV курсу (викл. Луценко Р.І.).

V. Аудиторна і позааудиторна виховна робота кафедр

Вихідними позиціями виховної діяльності факультету східної і

слов'янської філології є створення єдиного академічного співтовариства, в основі якого лежить спільна життєдіяльність студентів і викладачів; психолого-педагогічна підтримка студентів; протидія виявам антисоціальної поведінки. Виховна діяльність спрямована на формування особистості громадянина України. Вища школа здійснює підготовку свідомої національної інтелігенції. Це досягається через виховання майбутніх фахівців авторитетними, високоосвіченими людьми, носіями високої загальної, світоглядної, політичної, професійної, правової, інтелектуальної, соціально-психологічної, емоційної, фізичної й екологічної культури.

Адміністрація факультету східної і слов'янської філології разом з кураторами груп I курсу провели урочисту церемонію посвяти в першокурсники, де ознайомили майбутніх студентів з організацією освітнього процесу (02.09.2024). Були проведені бесіди зі студентами I курсу щодо кредитно-модульної системи навчання та пояснення правил поведінки під час навчання в умовах воєнного стану (вересень 2024 р.). Було проведено бесіди зі студентами щодо обов'язкових дій учасників освітнього процесу в разі надзвичайних ситуацій і повітряної тривоги. Значна увага при роботі зі студентами була спрямована на психологічну підтримку постраждалих від бойових дій, на роз'яснення ризиків для життя та специфіки існування у країні в умовах воєнного стану. Заступник декана факультету ст. викл. Голдинська К. Ю. відвідує студентів факультету, які проживають у гуртожитку №3 КНЛУ, обговорюється питання покращення умов проживання в гуртожитку, освітній процес, підготовка до заліково-екзаменаційної сесії, роль студентів у студентському самоврядуванні гуртожитку та факультету, важливість дотримання правил пожежної безпеки, поведінки та дій під час повітряних тривог, шкідливість паління та вживання алкоголю.

Іншим вектором національно-патріотичної роботи є заохочення студентів до волонтерської діяльності та участі в «інформаційному фронті», зокрема шляхом інформування носіїв східних мов про реальний стан речей в Україні. Студенти та викладачі приймають активну участь у волонтерській роботі. Студентська рада факультету організовувала збір коштів для бійців 3-ї окремої штурмової бригади.

На факультеті було проведено щорічні Дні відкритих дверей (10.02.2025, 23.03.2025, 20.04.2025, 10.05.2025, 15.06.2025). Провідні викладачі кафедр факультету східної і слов'янської філології здійснювали онлайн презентації навчання за освітніми програмами факультету на платформі Teams, розповідали про особливості та переваги навчання в КНЛУ, проводили консультативну та заохочувальну роботу.

Всі кафедри факультету взяли участь у проведенні FOSS_talks: Вивчення східної мови на факультеті східної і слов'янської філології на факультетській сторінці Інстаграм: вивчення японської мови (29.02.2024, ст. викл. Родзінська О.Ю.); вивчення корейської мови (21.03.2024, ст. викл. Тогобицька А.І.); вивчення китайської мови (08.02.2024 доц. Любимова Ю.С., доц. Геворгян К.Л.); вивчення арабської мови (14.03.2024, ст. викл. Кононенко В.Г.); вивчення турецької мови (22.02.2024 доц. Тімкова Т.М.); вивчення польської мови (07.03.2024 доц. Мінєнкова Н. Є.).

Відбувся в офлайн форматі традиційний Фестиваль FOSS FEST «Місце, де Схід зустрічається із Заходом» (10.05.2025), який відвідало більше 100 гостей. У проведенні Фестивалю активну участь взяли викладачі і студенти всіх кафедр факультету.

Було організовано зустріч студентів факультету східної і слов'янської філології з керівництвом Resource Studio (12.11.2024).

Усі кафедри факультету взяли участь у проведенні інтерактивних уроків з мови для старшокласників рамках заходу FOSS-EXPERIENCE: «Знайомство з перською мовою», «Знайомство з польською мовою», «Знайомство з мовою іврит», «Знайомство з арабською мовою»; «Знайомство з корейською мовою», «Знайомство з японською мовою», «Знайомство з турецькою мовою» (жовтень 2024).

На факультеті функціонує 10 освітньо-культурних центрів, які здійснюють активну навчально-виховну і наукову діяльність. Китайський освітньо-культурний центр (директор – доц. Геворгян К. Л.). Центр турецької мови і літератури імені Мехмета Акіфа Ерсоє (директор – доц. Тімкова Т. М.), Центр тюркологічних студій імені Агатангела Кримського (директор – проф. Сорокін С. В.), Центр азербайджанської мови і культури імені Гейдара Алієва (директор – викл. Шихизаде І. А.), Центр перської мови і культури (директор – доц. Охріменко М. А.), Центр арабської мови і культури (директор – ст. викл. Кононенко В. Г.), Центр польської мови і культури імені Юліуша Словацького (директор – доц. Яковенко Я. В.), Центр корєєзнавства (директор – ст. викл. Тогобицька А. І.), Центр японської мови і культури (директор – ст. викл. Родзінська О.), Центр чеської мови і культури (директор – доц. Ващенко О.О.).

На факультеті східної і слов'янської філології було проведено ряд конкурсів. Кафедрою китайської філології конкурс творчих робіт на тему «Ми і Китай», «Ми і китайська мова» з нагоди святкування Всесвітнього дня Інститутів Конфуція (24.09.2024 – 07.10.2024); 4 фінал 3-го щорічного Конкурсу скоромовок з китайської мови (кількість учасників – 26 осіб, 31.10.2024), 11-й традиційний конкурс «Я співаю китайську пісню». 31

березня 2025 р. було проведено фінал традиційного Конкурсу промов «Я і китайська мова». До участі в конкурсі долучилися студенти кафедри китайської філології КНЛУ і слухачі Інституту Конфуція КНЛУ У період з 7 по 18 квітня 2025 р. було проведено Всеукраїнський конкурс знавців китайської мови, присвячений перекладацьким навичкам знавців китайської мови з усієї України. Конкурс об'єднав 58 учасників з усієї України – учнів шкіл та студентів Київського національного лінгвістичного університету, Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Київського столичного університету імені Бориса Грінченка, Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди, Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, Державного закладу «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка», Гімназії східних мов №1, Предславинського ліцею №56, Політехнічного ліцею НТУУ «КПІ» м. Києва, Ліцею № 329 «Логос» м. Києва, Liko School, Ліцею «Школа екстернів», Приватного закладу загальної середньої освіти «Харківський ліцей "ІТ Степ Скул Харків» Харківської області та інших. Студенти факультету східної і слов'янської філології КНЛУ Студенти КНЛУ, які взяли участь у конкурсі, продемонстрували високий рівень, посівши такі місця: 1. Усний послідовний переклад на соціально-економічну тематику (Скачкова Анна, Мкит52-24 - I місце, Білоусов Олександр, Кит10-21 - III місце); Художній переклад прозового китайськомовного твору (високий рівень) (Борисенко Катерина, Кит 08-21 - II місце); Художній переклад поетичного китайськомовного твору (високий рівень) Савун Вікторія, Кит06-22 - III місце; Художній переклад поетичного китайськомовного твору (середній рівень) Холявіцька Дар'я, Кит08-23 - I місце, Зражевська Вероніка, Ки07-23 - II місце, Гарбузенко Анна, Кит08-23 - III місце.

Кафедрою корейської і японської філології за підтримки Корейського освітнього центру у рамках освітнього ярмарку був організований щорічний конкурс промов корейською мовою (10.11.2024). Переможці конкурсу – I місце Рудницька Яна (4 курс, КНЛУ); II місце: Керноз Анна (4 курс, КНЛУ), III місце: Юрченко Ігор (випускник КНЛУ 2016 року). Олімпіада з корейської мови (15.04.2025), яка була організована кафедрою корейської і японської філології за участі Корейського освітнього центру при посольстві Республіки Корея в Україні і присвячена 30-річчю вивчення корейської мови в КНЛУ. У Олімпіаді взяли участь 22 учасника із Київського національного лінгвістичного університету, Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Київського столичного університету імені Бориса

Гринченка, Київської гімназії східних мов № 1. Переможцями Олімпіади стали початковий рівень : 1 місце – Буркало Валерія (КНУ імені Тараса Шевченка), 2 місце – Фесечко Вікторія (КСУ імені Бориса Грінченка), 3 місце – Шокодзько Софія (КНЛУ); середній рівень: 1 місце – Нестеренко Дарина (КНЛУ), 2 місце – Мозгова Марія (КНЛУ), 3 місце - Козарь Анастасія (КНЛУ).

Кафедрою англійської мови і перекладу було проведено конкурс на найкращий художній переклад сучасної прози «Thinking Out Loud» серед студентів I-IV курсів факультету східної і слов'янської філології КНЛУ. Переможцями стали студенти факультету східної і слов'янської філології: I місце: Кудрявцева Катерина (Сл(чес)05-21), Колісниченко Софія (Яп01-24); II місце: Солошенко Єлизавета (Ар16-21), Шерстяк Дарина (Кор15-22); III місце: Панянчук Анастасія (Кор 19-23), Черемісінова Валерія (Кор 27-21).

9 травня 2025 року була проведена олімпіада з англійської мови серед студентів II курсу факультету східної і слов'янської філології. Переможцями стали: I місце: Жабровець Д.О. (Ар11-23), Резнік А.В. (Яп01-23); II місце: Кривонос А. П. (Яп01-23), Медовкіна М. В. (Яп01-23), Гладкевич А.А. (Кит07-23); III місце: Губень А.О. (Яп01-23), Катишева П. М. (Яп01-23), Шкробот У. Ю. (Яп01-23).

2 травня 2025 року була проведена олімпіада з англійської мови серед студентів III курсу факультету східної і слов'янської філології. Переможцями стали: I місце: Козоріз А. В. (Пол17-22), Майстренко О. Р. (Пол17-22), Казарян К. В. (Кор13-22); II місце: Шерстяк Д. Д. (Кор15-22), Пастухова Т. О. (Яп03-22), Француз В. О. (Тур09-22); III місце: Кислиця А. В. (Тур09-22), Примак Д. С. (Пол17-22), Скавронська Д.О. (Перс10-22).

На факультеті східної і слов'янської філології у 2024–2025 навчальному році функціонували 10 студентських наукових / мовних гуртків і клубів. На кафедрі східної і слов'янської філології: наукові гуртки «Сирійський діалект арабської мови» (керівник – викл. Джавад А.), «Класична й сучасна арабська література» (керівник – доц. Бастун М.), «Тегеранський діалект сучасної перської мови» (керівник – доц. Охріменко М.). На кафедрі тюркської філології – науковий гурток «Релігійні і філософські вчення Сходу» (керівник – доц. Голець О.Я.), На кафедрі корейської і японської філології функціонують: гурток ієрогліфіки (японська мова, керівник – викл. Гавриленко А.В.), читацький клуб для студентів I курсу секції японської філології (керівник – викл. Лут В.І.) розмовний клуб японської мови (керівники – магістранти Яценко А. і Лещенко І.) і розмовний клуб корейської мови (керівники – волонтер, викладач корейської мови Чо Йонг Йон). На кафедрі англійської мови і перекладу – «Poetic Club»

(керівники – доц. Подкур І.) і науковий гурток «Перекладацькі студії» для студентів IV курсу.

Для поліпшення позааудиторної виховної роботи зі студентами вважаємо за необхідне таке: підвищити роль викладача у вирішенні завдань професійної підготовки майбутнього фахівця-сходознавця, спрямовувати їх діяльність на запровадження особистісно-орієнтованих виховних технологій роботи з молоддю, відновити пріоритет виховання; науково-педагогічним працівникам кафедр факультету активніше працювати над формуванням у студентів потреби займатися самоосвітою та самовихованням; проводити мотиваційні заходи зі студентами, які мають проблеми з успішністю, відвідуванням занять та поведінкою, в разі необхідності залучати до таких бесід батьків або опікунів студентів.

Повний перелік заходів позааудиторної виховної роботи факультету східної і слов'янської філології див. у Додатку.

VII. Наукова діяльність

Всі кафедри факультету східної і слов'янської філології виконують дослідження в рамках науково-дослідних тем, затверджених вченою радою університету. На даний час на факультеті здійснюється виконання таких науково-дослідних тем:

кафедра східної і слов'янської філології і кафедра тюркської філології: «Сучасні сходознавчі студії у міждисциплінарних вимірах» державний реєстраційний номер 0123U102699, «Дослідження слов'янських мов в антропонімічній парадигмі» державний реєстраційний номер 0117U005499.

кафедра китайської філології: «Актуальні проблеми сучасної лінгвістичної синології», державний реєстраційний номер 0118U003013.

кафедра корейської і японської філології «Актуальні проблеми дослідження мов і літератур Далекого Сходу» державний реєстраційний номер 0123U101551

кафедра англійської мови і перекладу «Когнітивні та комунікативно-прагматичні дослідження мови, тексту та дискурсу», державний реєстраційний номер 0117U005477.

Пріоритетними напрямками наукової діяльності кафедр факультету східної і слов'янської філології є: актуальні проблеми фонетики, лексики, граматики, стилістики східних мов; когнітивні аспекти вивчення східних мов; зіставна типологія східних (арабської, корейської, китайської, перської, турецької, японської мов, мови гінді й іврит) і української мов; функціональна граматика східних мов, проблеми просодичного оформлення

сучасного англійського мовлення, типологія іспанської, української та англійської мов, теорія мовної особистості, лінгвістична девіатологія, когнітивна інтерпретація тексту та дискурсу, гендерна лінгвістика, граматики та методика викладання іноземних мов.

На факультеті східної і слов'янської філології (при кафедрі східної і слов'янської філології) функціонує аспірантура за спеціальністю 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії, де проходять підготовку за програмою доктора філософії за спеціальністю 035 Філологія освітньо-наукової програми Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство. На навчанні в аспірантурі перебувають 16 аспірантів 1-4 років навчання денної і заочної форми здобуття освіти (Калінін В., Краснов Є., Омелянюк В., Самойлов Є., Поварчук О., Шебуняєв О., Янчук О., Ябченко В., Кривошеєв Л., Нижегородцева А., Телєгін В., Полозок Д., Далте О.Ю., Задорожна А.І., Шершун Я.А., Петриченко І.А. - наукові керівники проф. Валігура О.Р., проф. Сорокін С.В., доц. Охріменко М.А., доц. Любимова Ю.С, доц. Вознюк Г.А.). Викладач кафедри англійської мови і перекладу Луценко Р. І. 13 травня 2025 року захистив дисертаційне дослідження та здобув ступінь доктора філософії зі спеціальності 035 Філологія.

За звітний період науково-педагогічні працівники факультету східної і слов'янської філології опублікували 1 підручник, 7 навчально-методичних посібників, 32 наукові статті, з них у наукометричних базах даних Scopus та WoS – 7, у фахових наукових виданнях України – 26 та 98 тез доповідей викладачів у матеріалах наукових конференцій.

Зокрема, працівники кафедри східної і слов'янської філології опублікували надрукували 18 наукових статей, у тому числі 1 статтю, що індексується у наукометричних базах Scopus та WoS. 2 статті в Енциклопедії Сучасної України. та 24 тези, 4 навчально-методичних посібників (проф. Валігура О.Р., доц. Рибалкін С.В., викл. Ахмад Джавад). Прийнято до друку 7 статей у фахових виданнях.

Викладачі кафедри корейської і японської філології опублікували 1 навчально-методичний комплекс (підручник і робочий зошит) «Практична фонетика японської мови» (викл. Дементьєва Т. С.); подано на розгляд редакційної ради КНЛУ навчально-методичний посібник Збірник текстів та завдань з японської мови для студентів 4 курсу. Навч. посібник. Вид. 2-ге доповнене (Григун Ю. О., Наумова Ю. С.); наукових публікацій у виданнях, що індексуються у наукометричних базах даних Scopus, Web of Science – 4 , у виданнях, включених до Переліку наукових фахових видань України категорії «Б» – 11. та 20 тез доповідей у матеріалах наукових конференцій.

Викладачі кафедри китайської філології опублікували 1 статтю, що індексуються у наукометричних базах даних Scopus, Web of Science; 1 статей у фахових виданнях України; 1 Тезаурус термінів зі сфери забезпечення якості вищої освіти: українсько-англійські; тези міжнародних, всеукраїнських, міжвузівських конференцій – 14.

Викладачі кафедри тюркської філології опублікували наукових статей у фахових виданнях України – 5, тез доповідей у матеріалах наукових конференцій – 21, до друку подано 3 наукові статті.

Викладачі кафедри англійської мови і перекладу опублікували 2 навчально-методичні посібники, 1 статтю у міжнародній наукометричній базі даних Web of Science, 8 – у фахових наукових виданнях України категорії В, тез доповідей у матеріалах наукових конференцій – 19.

Студенти факультету беруть участь у наукових конкурсах і олімпіадах. У січні-лютому 2025 р. на базі факультету східної і слов'янської філології КНЛУ проходив I тур Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі східних мов. Студентка III-го курсу відділення тюркської філології Сачко Аліна посіла I місце, магістрантка відділення корейської філології Владислава Коняхіна – 2 місце, студентка III-го курсу відділення тюркської філології Кислиця Аліна – 3 місце.

Викладачі факультету східної і слов'янської філології взяли участь у підготовці і проведенні Міжнародної науково-практичної конференції КНЛУ «Ad orbem per linguas. До світу через мови: Людина і цифрове суспільство: когніція – мова – освіта – дискурс» (15-16 травня 2025 р.). Було організовано роботу 9 секцій. У роботі конференції взяли участь 70 викладачів, 15 аспірантів, 95 студентів факультету східної і слов'янської філології.

Викладачі кафедри східної і слов'янської філології керували 4 секціями: «Актуальні проблеми східної філології» (керівники секції – проф. Валігура О.Р., проф. Рибалкін В.С.), «Актуальні проблеми дослідження східних мов» (керівники секції – проф. Рибалкін В.С., доц. Охріменко М.А.); «Дослідження слов'янських мов в антропоцентричній парадигмі» (керівники секції – проф. Палатовська О.В., доц. Мінєнкова Н.Є.); Круглий стіл "Сучасні сходознавчі і славістичні студії в міждисциплінарних вимірах" (керівники – проф. Валігура О.Р., доц. Охріменко М.А.). У роботі конференції взяли участь 21 викладач, 15 аспірантів кафедри східної і слов'янської філології, а також 13 студентів..

Кафедра китайської філології організувала роботу секції «Актуальні проблеми сучасної синології: мова, культура і суспільство» (керівники секції – доц. Беля В. В., доц. Малинюк І.В.), В рамках заходу свої наукові здобутки представили 10 викладачів і 20 здобувачів освіти

Викладачі кафедри корейської і японської філології організували роботу 2 секцій: «Актуальні проблеми дослідження корейської мови» (керівники: доц. Охіменко В.О., викл. Корсун М. Ю.) взяли участь 10 викладачів і 21 студент, «Японознавство в Україні: проблеми і перспективи розвитку» (керівники: доц. Наумова Ю. С., доц. Вознюк Г.А.) взяли участь 9 викладачів і 20 студентів.

Кафедра тюркської філології організувала та провела засідання секції: «Тюркські мови: проблеми граматики, семантики, перекладу» (керівник – доц. Тімкова Т.М.). У роботі взяли участь 8 викладачів, 2 аспіранти і 13 студентів.

Викладачі кафедри англійської мови і перекладу факультету східної і слов'янської філології організували роботу секції «Актуальні проблеми лінгвістики, перекладу та методики викладання іноземних мов» (керівник – к.філол.н. Рибачківська Л.Є.). На конференції виступили з доповідями 12 викладачів кафедри і 8 студентів.

Науково-педагогічні працівники кафедр факультету східної і слов'янської філології взяли участь у міжнародних і міжвузівських конференціях і семінарах інших навчальних закладів України та закордоном.

Викладачі і аспіранти кафедри східної і слов'янської філології взяли участь у 16 конференціях, зокрема, Семінар-практикум для педагогічних працівників «Сучасні аспекти організації роботи за дослідницько-експериментальним напрямом позашкільної освіти: програмно-методичне забезпечення наукового відділення філології», Мала академія наук України, 26.09.2024, Перша наукова міжнародна конференція пам'яті професора К. Тищенка «Лінгвосфера учора, сьогодні, завтра». Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10-12.10.2024, науковий семінар Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні Національної академії наук України, 22.10.2024, Міжнародна конференція «Культурно-історичні виміри сучасної славістики», Кам'янець-Подільській національний університет імені І. Огієнка, 22.11.2024. Міжнародна конференція «Культурно-історичні виміри сучасної славістики», Кам'янець-Подільській національний університет імені І. Огієнка.

З метою наукового зростання викладачі залучають і студентів до участі у міжнародних конференціях, конкурсах. Так, магістрантка Хохун К.А. 24.10.2024 р. взяла участь у студентській науковій конференції «Актуальні проблеми філологічних наук», присвяченій 220-річчю Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, студентка групи Сл(рос)01-21 Гун Цзінжу взяла участь у XV Всеукраїнської науково-практичної конференції студентства й наукової молоді «ФІЛОЛОГІЯ XXI

СТОЛІТТЯ» (13 травня 2025 року, Харківський національний педагогічний університет ім. Г. С. Сковороди).

Викладачі кафедри корейської і японської філології Водяницька Т. С., Харитонова А. В., Кімчой А. взяли участь у проведенні кваліфікаційного іспиту ТОРІК, який організовує Національний інститут міжнародної освіти Кореї (NIIED) та Корейський освітній центр в Україні (12 жовтня 2024 р.). Викладачі і студенти секції корейської філології КНЛУ взяли активну участь в організації і проведенні виставки «Освіта в Кореї», яка була організована Корейським освітнім центром в Україні за підтримки посольства Республіки Корея. Викладач Кімчой А. входила до організаційного комітету, лекцію про свій досвід навчання в Кореї провела викл. Водяницька Т. С. Викладачі Коломосьць Ю. Л. і Руденок О. О. провели для гостей майстер-клас з виготовлення традиційних корейських закладок для книжок, доц. Охріменко В. О. і ст.викл. Тогобицька А. І. були почесними судьями конкурсу промов (9-10 листопада 2024 р.). Доц. Пророченко Н.О. взяла участь у VI Міжнародній науково-практичній конференції «Історія, культура, пам'ять у науковому вимірі: стан та перспективи». КПІ ім. Ігоря Сікорського м. Київ, 23 травня 2025 р. і у Міжнародній науковій конференції «Корекція зовнішньополітичних орієнтирів країн Азії у контексті агресії Росії проти України», ДУ «Інститут всесвітньої історії НАН України», м. Київ, 5 червня 2025 р.

У період з 26.09.2024 по 29.09.2024 директор ІК КНЛУ від китайської сторони, проф. Ши Яцзюнь, директор ІК КНЛУ від української сторони доц. Любимова Ю. С., заступник директора ІК КНЛУ доц. Геворгян К. Л. взяли участь у зустрічі з ректором Тяньцзіньського університету іноземних мов, КНР, з нагоди святкування 60-ї річниці Тяньцзіньського університету іноземних мов. Представники ІК КНЛУ взяли участь у Глобальному форумі керівників університетів. Доц. Любимова Ю.С. виступила з доповіддю на тему «Штучний інтелект у процесі розвитку вищої освіти» в рамках пленарного засідання Форуму.

Директори Інституту Конфуція КНЛУ від української сторони (доц. Любимова Ю.С.) і від китайської сторони (проф. Ши Яцзюнь) взяли участь у Всесвітній конференції з китайської мови (15.11.2024 по 17.11.2024), директор Інституту Конфуція КНЛУ від китайської сторони проф. Ши Яцзюнь і в.о. директора ІК КНЛУ від української сторони доц. Каріна Геворгян виступили з доповідями на пленарному засіданні Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні тенденції розвитку сфери туризму та рекреації» 17.04.2025.

Викладач кафедри англійської мови і перекладу Луценко Р. І. брав

участь у 5 міжнародних науково-практичних конференціях: XXXVIII International scientific and practical conference «Development of Modern Science: State, Problems and Prospects» (September 11-13, 2024) Brno, Czech Republic; XL International scientific and practical conference «Mechanisms of Development of the Scientific and Technical Potential of Modern Society» (September 25-27, 2024) Salzburg, Austria; V Міжнародної науково-практичної конференції «Філософія мови та нові тенденції в перекладознавстві й лінгвістиці», УДУ ім. М. Драгоманова, VIII Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи», Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10-11 квітня 2025 р.; IV Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 24 квітня 2025 р.

Викладачами факультету здійснювалась робота перекладознавчого спрямування: доц. Рибалкін С.В. надрукував три переклади з арабської: Таємний тунель. Селім, Мустафа. Таємний тунель. Оповідання / Мустафа Селім; пер. з араб. Сергія Рибалкіна. – Київ: Ніка-Центр, 2024. – 80 с., Африканський танець. Расім, Ісам. Африканський Танець. Роман / Ісам Расім; пер. з араб. Сергія Рибалкіна. – Київ: Ніка-Центр, 2024. – 112 с.; Святиня. Сабер, Карам. Святиня. Роман / Карам Сабер; пер. з араб. Сергія Рибалкіна. – Київ, Ніка-Центр, 2024. – 88 с. Доцент Сидяченко Н. Г. переклала художній твір польського автора Веслава Мисливського. Виднокруг / пер. із польської Наталі Сидяченко. К.: «Саміт-Книга», 2024. 496 с. Доцент Вознюк Г.А. опублікувала переклад збірки віршів японської поетеси Йосано Акіко Скуйовджене волосся / Пер. з японської, статті Ганни Вознюк. – Житомир: ВД Бук-Друк, 2025. – 488 с.

Доцент кафедри східної і слов'янської філології Сергій Рибалкін отримав відзнаку «За вагомий внесок у розвиток українського перекладу» за переклад з арабської книги Самар Язбек «19 жінок. Сирійська сповідь». Ніка-Центр, 2021. 248 с.

Викладачі кафедри східної і слов'янської філології беруть участь у виконанні програм співробітництва з Інститутом сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України, співпрацюють з іншими університетами, науковими та науково-дослідними центрами України та закордоном.

Проф. Валігура О.Р.

1. Голова спеціалізованої вченої ради Д 26.054.04 у Київському національному лінгвістичному університеті з присудження наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.13 «Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії; 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство.

2. Член спеціалізованої вченої ради Д 26.001.19 у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка з присудження наукового ступеня доктора філологічних наук зі спеціальностей 10.02.01 та 10.02.15.
 3. Головний редактор наукового видання КНЛУ «Германістика в Україні», є членом редколегії наукового журналу категорії Б: Вісник Київського національного лінгвістичного університету Серія «Філологія».
 4. Рецензент Вісника Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика», який входить до переліку фахових видань України (категорія Б).
 5. Голова предметної комісії з англійської мови та голова журі секції "Англійська мова" III фінального етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково- дослідницьких робіт учнів – членів Малої академії наук (квітень 2025 р.).
 6. Член науково-координаційної ради Київського національного лінгвістичного університету (2025 р.)
 7. Керівник міжкафедральної наукової теми факультету східної і слов'янської філології «Сучасні сходознавчі студії у міждисциплінарних вимірах». № держреєстрації 0123U102699.
 8. Заступник голови галузевої конкурсної комісії першого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі східних мов (лютий 2025 р.)
 9. Голова ЕК в Київському національному лінгвістичному університеті (освітній рівень бакалавр, червень, 2025).
 10. Науковий керівник 5 дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора філософії Омелянюк В, Самойлов Є., Нижегородцева А., Телегін В., Задорожна А.).
- Проф. Рибалкін В.С.
1. Член редколегій журналів «Сходознавство» НАН України та «Вісник Київського національного університету імені Т. Г. Шевченка. Східні мови та літератури».
 2. Як адміністратор програми «Арабська мова для іноземців» в Катарському університеті організував річне стажування в 2024/2025 н.р. (повністю за кошт іноземної держави) двох студенток КНЛУ (Ковбаснюк Надія, 3 курс та Цурікова Валерія, 3 курс).
 3. Член журі Всеукраїнської літературної премії імені Романа Гамади НСПУ та Львівського національного університету імені Івана Франка.
- Доц. Охріменко М.А.
1. Рецензент Вісника Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури, який входить до переліку фахових

видань України (категорія Б). <https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

2. Брала участь в атестації наукових кадрів як опонент (Налімова А.О., дисертація «Симбіоз світоглядних та морально-етичних домінант у корейській малій прозі другої пол. XX –поч. XXI ст.» на здобуття ступеня доктора філософії у галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія – 28.05.2025 р. Наказ від 01.04.2025 № 164-34).

3. Голова ЕК в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, Навчально-науковий Інститут філології, освітні рівні бакалавр, магістр, 05-06. 2025.

4. Науковий керівник дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора філософії: 1) Шершун Я.А., «Структурно-семантичні та функційні особливості біблійної лексики сучасної літературної мови гінді (на матеріалі індійської Біблії 1991 року)». 2) Калінін В.С., «Вербальні і невербальні засоби реалізації мови ворожнечі в сучасному китайськомовному медіадискурсі: корпусно-експериментальний підхід. 3) Поварчук О.А. «Мовні засоби вираження емотивності в сучасному китайськомовному інтернет-дискурсі»

Завідувач афедри тюркської філології Тімкова Т.М. є головою екзаменаційної комісії атестаційних іспитів (східні мови) в Інституті міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доц. кафедри Пілик В.В. – голова екзаменаційної комісії атестаційних іспитів (гагаузька, кримсько-татарська та турецька мови) в Науково-навчальному інституті філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Викладачі кафедри корейської і японської філології А. Кімчой, Водяницька Т. С., Харитонова А.С. взяли участь у проведенні кваліфікаційного іспиту на знання корейської мови ТОРІК, який організовує Національний інститут міжнародної освіти Кореї та Корейський освітній центр в Україні. Старший викладач кафедри Кравець О.І. – член журі кваліфікаційного іспиту з японської мови JLTP/

VIII. Міжнародна діяльність

У 2024 – 2025 навчальному році міжнародна діяльність факультету східної і слов'янської філології здійснювалась у таких формах і заходах.

Секції кафедри східної і слов'янської філології реалізовували наступні проєкти. Секція чеської мови є активним учасником міжнародної програми Еразмус +, у межах якої НПП кафедри і студенти співпрацюють з Університетом Яна Євангеліста Пуркіне в Усті-над-Лабем (Чеська Республіка). Доцент Ващенко О. О. плідно співпрацює з працівниками

Чеського центра в Києві. Доц. Ващенко О. О. і ст. викл. Гарбузова Р. є членкинями Асоціації викладачів чеської мови як іноземної (AUČSJ). Доц. Ващенко О.О. є членкинею Спільки братів Чапеків. У звітній період зав. секцією польської мови доц. Мінєнкова Н.Є. продовжувала брати участь у міжнародному проєкті, організованому Центром вивчення Центрально-Східної Європи Варшавського університету «Ukraine 2022», в межах якого, прочитала польською мовою цикл лекції для студентів Варшавського університету на теми «Ставлення українського суспільства до війни росії проти України», «Донецьк – історія, сучасність, чи буде майбутнє?», «Незважаючи ні на що: або історія української мови». Доцент Охріменко Т. В. є членом Міжнародної асоціації розвитку спільнот (International Association for Community Development) та громадської організації «Асоціація сприяння глобалізації освіти та науки СПЕЙСТАЙМ». Бере участь в роботі курсів польської мови від WSG (Університет економіки в м. Бидгощ, Польща), проф. Палатовська О.В. отримала Подяку фондації «Ukraine Support and Renovation» (м. Пловдив, Болгарія) за безоплатну допомогу в адаптації українських біженців у болгарському суспільстві.

Викладачі кафедри східної і слов'янської філології індивідуально беруть участь у роботі міжнародних профільних наукових організацій в ЄС та Азійському регіоні. Зокрема, проф. Валігура О.Р., проф. Палатовська О.В., проф. Терехова С. І., доц. Бондар М.В., є членами Міжнародної асоціації ASELS, що дає їм можливість брати участь у Міжнародних наукових конференціях, публікації наукових результатів у виданні ASELS, яке включено до міжнародної наукометричної бази WoS, а також в інших закладах, що впроваджує ця організація. Професор Терехова С. І. є членом комітету ЄАС «POLYSLAV», очолює редколегію періодичного видання POLYSLAV, яке готується до друку щороку і після опублікування у провідному видавництві ЄС подається до реєстрації у міжнародній наукометричній базі даних WoS.

27.04.25 укладено договір про надання студентам КНЛУ двох стипендій для проходження річного стажування в Катарському Університеті. Договір укладено на три роки. У 2024 року відбулося стажування за кошт держави Катар двох студенток КНЛУ (Ковбаснюк Надія, 4 курс та Цурікова Валерія, 4 курс).

Кафедра корейської і японської філології здійснює співпрацю з такими закладами вищої освіти й академічними установами: Японська Фундація, Осацький університет економіки і права (м. Осака, Японія), Японський університет економіки (м. Фукуока, Японія), Українсько-японський культурний центр при КПП ім. Ігоря Сікорського, Корейський освітній центр в

Україні. Науково-педагогічні працівники кафедри корейської і японської філології Викладачі японської мови є членами Всеукраїнської спілки викладачів японської мови. Викл. Водяницька Т.С, є членом AKSE (Association of Korean Studies in Europe), завідувач кафедри Пророченко Н.О. – член Всеукраїнської асоціації індологів. Викладачі кафедри Анна Кімчой, Тетяна Водяницька та Анастасія Харитоновна взяли участь у проведенні кваліфікаційного іспиту TOPIK, який організовує Національний інститут міжнародної освіти Кореї (NIIED) та Корейський освітній центр в Україні у Києві кожні півроку (12 жовтня 2024 р.).

Участь науково-педагогічних працівників у програмах міжнародної академічної мобільності за кордоном: викл. Шевчук О.В. 01 вересня 2024 – 31 серпня 2025 р. Стажування за Програмою вивчення корейської мови Університет Кемьон (Республіка Корея) Наказ № 416-о від 22.08.2024; викл. Подзигун А.С. “2024-2025 Japanese language Program for Teachers of the Comprehensive Japanese Teaching Methods Program (Autumn)”, The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa, Japan, жовтень-листопад 2024 р Сертифікат 2024NC0968 від 13 листопада 2024 р.(166,6 ак.год. 5,55 кредитів; доц. Вознюк Г.А. науково-педагогічне стажування «Іновації в освіті та актуальні методики викладання філологічних дисциплін», Балтійська міжнародна академія, Латвійська Республіка, 30 грудня 2024- 09 лютого 2025 р. Сертифікат FSI-301203-BSA від 09.02.2025, 180 год, 6 кредитів.

Викладачі КНЛУ висвітлюють політичні і культурні події в Україні для зарубіжних ЗМІ: доц. Наумова Ю. С. здійснювала переклад інтерв'ю японського журналіста Ватанабе Рео (видання Хоккайдо Шімбун) з радником керівника Офісу Президента України М. Подоляком та з головною редакторкою «Української правди» С. Мусаєвою, де висвітлювалась проблематика війни. Ст. викл. Шепельська І.Ю. здійснювала перекладацький супровід візиту делегації Національного мовника України Суспільне до Японії (січень 2025 р.), переклад зустрічі представників японських компаній і Київської обласної державної адміністрації (25.04.2025 р.).

Протягом навчального року здійснювалось залучення іноземних фахівців до співпраці на волонтерських засадах відбулися зустрічі: із японським журналістом, професором Токійського університету Кунісуе Норіто, 19 вересня 2024 р.; з директором Корейського освітнього центру в Україні паном Джоном Ч.Ю. Вона пройшла у форматі інтерв'ю з питань історії і культури Кореї, 22 жовтня 2024 р.; з носієм японської мови Асакурою Акіхіко студентів-японістів 1 курсу, тема зустрічі – знайомство з культурою Японії, 8 квітня 2025; зустріч студентів-японістів зі стейкхолдером, консультантом-аналітиком японських компаній Томохісою Хігучі,

обговорювали питання працевлаштування у японські компанії. 9 .06.2025 р.

Магістранти 1 року навчання секції японської філології КНЛУ протягом I семестру 2024-2025 н. р. брали участь у спільних заняттях зі студентами Японського університету економіки (м. Фукуока) у форматі COIL (Collaborative Online International Learning)

Викладачі і студенти секції корейської філології КНЛУ взяли активну участь в організації і проведенні виставки «Освіта в Кореї», яка була організована Корейським освітнім центром в Україні за підтримки посольства Республіки Корея 9-10 листопада 2024 р. Викладач Кімчой Анна входила до організаційного комітету, лекцію про свій досвід навчання в Кореї провела викл. Водяницька Тетяна. Викладачі Коломоєць Юлія і Руденок Олександра провели для гостей майстер клас з виготовлення традиційних корейських закладок для книжок, доц. Охріменко Віталій і ст.викл. Тогобицька Анна були почесними суддями конкурсу промов. Викладач Рошко Михайло, студенти Гаврилюк Анастасія (Кор13-22), Мозгова Марія (Кор24-21), Бутенко Всеволод (Кор12-22), Керноз Анна (Кор24-21) та Серпокрил Юлія (Кор24-21) були асистентами на виставці.

Кафедрою китайської філології і Інститутом Конфуція КНЛУ (директор – завідувач кафедри доц. Любимова Ю. С.) було проведено засідання-діалог (українська версія) «Можливості для світу з поглиблення реформ у Китаї в нову епоху», яку організувала Медіакорпорація Китаю в м. Пекін, КНР (02.08.2024). У період з 26.09.2024 по 29.09.2024 директор ІК КНЛУ від китайської сторони, проф. Ши Яцзюнь, директор ІК КНЛУ від української сторони доц. Любимова Ю.С., заступник директора ІК КНЛУ доц. Геворгян К.Л. взяли участь у зустрічі з ректором Тяньцзіньського університету іноземних мов, КНР, з нагоди святкування 60-ї річниці Тяньцзіньського університету іноземних мов. Представники ІК КНЛУ взяли участь у Глобальному форумі керівників університетів. Доц. Любимова Ю.С. виступила з доповіддю на тему «Штучний інтелект у процесі розвитку вищої освіти» в рамках пленарного засідання Форуму. У період з 15.11.2024 по 17.11.2024 відбувся візит керівників ІК при КНЛУ до м. Пекін, КНР, і участь у Всесвітній конференції з китайської мови. 6 січня 2025 р. Надзвичайний і Повноважний Посол Китайської Народної Республіки в Україні Й.В. Ма Шенкунь завітав до Київського національного лінгвістичного університету. У складі делегації від Посольства також були присутні Радник-посланник Посольства КНР в Україні пан У Ляньвень, Представник з питань освіти і культури Посольства КНР в Україні пан Чжан Чженьго, Секретар Надзвичайного і Повноважного Посла КНР в Україні пан Лі Юаньхао. 17 січня 2025 р. представники Київського національного лінгвістичного

університету за запрошенням Посольства КНР в Україні відвідали урочистий прийом Надзвичайного і Повноважного Посла Китайської Народної Республіки в Україні Й.В. Ма Шенкуня. Прийом відбувся з нагоди початку каденції вельмишановного Посла, а також прийдешнього Нового року. 30 травня 2025 року відбувся урочистий захід на честь 25-річчя діяльності компанії Huawei в Україні, у якому взяли участь представники Київського національного лінгвістичного університету.

Кафедра тюркської філології веде активну співпрацю із Посольством Республіки Туреччина в Україні та Посольством Республіки Азербайджан в Україні. Кафедра також активно співпрацює із Інститутом Юнуса Емре у місті Києві.

ІХ. Основні здобутки і проблеми в роботі кафедр факультету східної і слов'янської філології, побажання і пропозиції щодо поліпшення роботи 2025 –2026 навчального році

Навчально-методичну, наукову, організаційну і виховну роботу, що здійснювалася факультетом східної і слов'янської філології у 2024 -2025 навчальному році, загалом можна вважати ефективною. До позитивних аспектів роботи факультету, факультетських кафедр і науково-педагогічних працівників факультету можна зарахувати:

- підтримання загалом високого рівня освітньої роботи зі здобувачами освіти попри нестандартні умови організації освітнього процесу з огляду на воєнний стан. Загалом основним досягненням факультету можна вважати доволі ефективне переведення усіх видів діяльності в дистанційному форматі. Надалі факультет вважає за доцільне зберігати позитивні здобутки дистанційної роботи й навіть після переходу в стандартні умови аудиторного навчання застосовувати змішані освітні технології, які дозволять поєднувати найбільш ефективні форми офлайн й онлайн роботи;
- оновлення робочих програм і силабусів з нормативних і вибіркових дисциплін, закріплених за кафедрами факультету;
- розробка й осучаснення освітніх програм бакалаврату та магістратури,
- підготовка наукових статей, участь у конференціях різного рівня;
- підвищення наукової кваліфікації науково-педагогічних працівників кафедри шляхом навчання в цільовій аспірантурі КНЛУ;
- залучення до роботи у штаті кафедр викладачів-носіїв мови.
- організація науково-дослідної роботи викладачів, аспірантів, студентів

факультету;

- організація роботи дев'яти секцій на Міжнародній науково-практичній конференції КНЛУ «Ad orbem per linguas. До світу через мови: Людина і цифрове суспільство: когніція – мова – освіта – дискурс» (15-16 травня 2025 р.);
- організація Олімпіади з корейської мови, за участі Корейського освітнього центру при посольстві Республіки Корея в Україні присвячену 30-річчю вивчення корейської мови в КНЛУ;
- активна діяльність науково-педагогічних працівників кафедр східної і слов'янської філології, китайської філології, корейської і японської філології, кафедри англійської мови і перекладу факультету східної і слов'янської філології з підвищення професійної кваліфікації, в тому числі й у форматі міжнародного стажування;
- активна міжнародна діяльність науково-педагогічних працівників, факультету східної і слов'янської філології. Плідна співпраця кафедри китайської філології з Інститутом Конфуція КНЛУ, кафедри тюркської філології з Посольством Республіки Туреччина в Україні та Посольством Республіки Азербайджан в Україні, а також з Інститутом Юнуса Емре в місті Києві, кафедри корейської і японської філології Японським університетом економіки (м. Фукуока, Японія), Корейським освітнім центром в Україні, підписання угоди про співробітництво між КНЛУ та Тяньцзіньським університетом іноземних мов, КНР (навчання викладачів і студентів за програмами підвищення кваліфікації);
- активна участь викладачів у здійсненні волонтерських перекладів для різноманітних установ та організацій для висвітлення подій російсько-української війни для аудиторії країн Азії. Організація та проведення зустрічей з представниками посольств, наукових зустрічей та лекцій, з метою обміну досвідом у сфері викладання східних мов та перекладацької діяльності;

До основних зауважень щодо роботи факультету у 2024 -2025 навчальному році можна віднести:

- 1) недостатню кількість наукових публікацій, підготовлених викладачами кафедр, у виданнях, що індексуються в рекомендованих МОН України наукометричних базах;
- 2) недостатню кількість власних навчально-методичних розробок (навчальних посібників, підручників);
- 3) недостатню кількість науково-педагогічних працівників вищої наукової кваліфікації на окремих освітніх програмах;
- 4) недостатнє залучення підприємств, установ й організацій для

поліпшення практичної підготовки студентів.

Факультет усвідомлює вади у своїй роботі й у наступному 2025 -2026 навчальному році збільшуватиме ефективність наукової і навчально-методичної роботи, а також докладатиме зусиль щодо поліпшення якості викладання, осучаснення й удосконалення освітніх програм, урізноманітнення позааудиторної культурної і масової роботи, налагодження тіснішої взаємодії із зовнішніми стейкхолдерами.

Пропозиції щодо поліпшення організації освітнього процесу:

- актуалізація навчальних планів: регулярний перегляд та оновлення навчальних планів з урахуванням сучасних тенденцій у мовознавстві, культурології та міжкультурній комунікації. Включення нових курсів, що відображають актуальні проблеми та інтереси студентів;
- Інтеграція практичних занять: збільшення кількості воркшопів, які дозволять студентам застосовувати теоретичні знання на практиці. Це може бути реалізовано через співпрацю з підприємствами, культурними установами та іншими організаціями;
- міждисциплінарний підхід: розробка міждисциплінарних курсів, які поєднують знання з філології, історії, соціології та культурології;
- інноваційні методи навчання: використання новітніх технологій у навчальному процесі, таких як онлайн-курси, відеолекції, інтерактивні платформи для спільного навчання;
- підтримка наукових досліджень: створення умов для активної участі студентів у наукових дослідженнях, конференціях та публікаціях. Це може включати організацію наукових гуртків, стажувань та менторських програм;
- зворотній зв'язок від студентів: регулярне проведення опитувань та фокус-груп для збору відгуків від студентів щодо якості навчання, викладачів та організації освітнього процесу;
- міжнародна співпраця: розширення програм обміну студентами та викладачами з університетами інших країн;
- професійна орієнтація: організація заходів з професійної орієнтації для студентів, які допоможуть їм зрозуміти можливості працевлаштування після закінчення навчання. Це можуть бути зустрічі з випускниками, тренінги з написання резюме та підготовки до співбесід.

Декан
факультету східної і
слов'янської філології



Марина ОХРІМЕНКО